

D O D A T O K č. 03069/2016-PNZ -P40193/13.02
k nájomnej zmluve č. 01049/2013-PNZ P40193/13.00

Čl. I
Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: JUDr. Dušan Hačko, generálny riaditeľ

Ing. Boris Brunner, námestník generálneho riaditeľa

v zastúpení : Ing. Eduard Lörinc, PhD - riaditeľ Regionálneho odboru SPF Prešov
podľa poverenia č.j. SPFZ/2016/091679 zo dňa 20.09.2016

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu IBAN : SK35 8180 0000 00700000 1638

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

IČ DPH: SK2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

Poľno – Čergov, s.r.o.

sídlo: Hlavná 238/2, 082 67 Terňa

štatutárny orgán: Viktória Imrichová - konateľka

bankové spojenie: UniCredit Bank, a.s.

IBAN: SK46 1111 0000 0066 1872 5027

IČO: 36460664

IČ DPH: SK 2020007154

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Prešov, oddiel : Sro, vložka číslo : 11636/P
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve:

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2016 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2016
Súčasne je predmetom dodatku doplnenie ustanovení o podmienkach nájmu a ukončení nájomnej zmluvy.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2016, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere.

Celková výmera užívaných pozemkov **212,1376 ha**
z toho: vlastnícky doloženej pôdy **126,4863 ha**

Prenájom od SPF celkom **85,6513 ha**
z toho : SR - SPF 11,7915 ha
 NV - SPF 73,8598 ha

Prenajatá výmera v roku 2016 v ha :

Vlastníctvo			stav k 01.01.2015	úbytok/nárast v r. 2016	stav k 15.10.2016
SR-SPF			10,0122	+1,7793	11,7915
NV-SPF			77,9807	-4,1209	73,8598
SPF celkom			87,9929	-2,3416	85,6513
Známy vlastník			124,1447	+2,3416	126,4863
Prenajatá výmera spolu			212,1376	0,0000	212,1376

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha

Stav k 15.10.2016 : príloha č. 1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF: **85,6513 ha**
z toho : poľnohospodárska pôda 40,2828 ha
 ostatné plochy
 TTP 44,3986 ha
 zastavané plochy a nádvoría 0,9699 ha

Celková výška nájomného za rok 2016 vo výške **733,29 €**

1. splátka nájomného za rok 2016, splatná k 30.09.2016 **388,66 €**
2. splátka nájomného za rok 2016, splatná k 15.12.2016 344,63 €

V prílohe č. 2 je uvedená špecifikácia pozemkov – výpočet nájomného v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov.

Čl. V

Čl. VI Podmienky nájmu v nájomnej zmluve sa dopĺňa o nasledujúce body:

1. Nájomca je oprávnený vykonať výrub náletových drevín s obvodom kmeňa do 40 cm, meraným vo výške 130 cm nad zemou a súvislé krovité porasty pri údržbe poľnohospodárskych pozemkov pri dodržaní ustanovení zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov. Nájomná zmluva nahrádza súhlas vlastníka, resp. správcu na pozemkoch tvoriacich predmet nájmu (§ 47 ods.3 zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov). Pri výrube drevín s obvodom kmeňa nad 40 cm, meraným vo výške 130 cm nad zemou, je potrebný súhlas prenajímateľa a na objem vyťaženej drevnej hmoty bude uzatvorená samostatná kúpnopredajná zmluva.
2. Nájomca sa zaväzuje, že v prípade ak o prenajaté pozemky prejaví záujem mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov, uzatvorí s prenajímateľom dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa cit. zákona.

Čl. VI

Čl. VII bod 2 Skončenie nájmu v nájomnej zmluve sa dopĺňa o nasledujúce písmeno:

Prenajímateľ môže od zmluvy odstúpiť aj pred uplynutím dohodnutého času nájmu, ak nájomca neuzatvorí dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov.

Čl. VII

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tohto dodatku v rozsahu uvedenom v odseku 1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.

5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V, dňa

V, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
JUDr. Dušan Hačko
generálny riaditeľ
v zastúpení: Ing. Eduard Lörinc, PhD
riaditeľ regionálneho odboru podľa poverenia
č.j. SPFZ/2016/091679 zo dňa 20.09.2016

.....
Viktória Imrichová
konateľka

.....
Ing. Boris Brunner
námestník generálneho riaditeľa
v zastúpení: Ing. Eduard Lörinc, PhD
riaditeľ regionálneho odboru podľa poverenia
č.j. SPFZ/2016/091679 zo dňa 20.09.2016

Obec: Geraltov

Okres: Prešov

Kat. územie: Geraltov

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve 03069/2016-PNZ -P40193/13.02

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
114	2104	5	I	0	20	2104,00	0,00	26,58	26,58
196/4	266	7	E	0	74	266,00	1,47	135,03	136,50
326	2948	2	E	510	0	2948,00	0,00	2376,00	2376,00
328	1584	14	E	500	0	1584,00	0,00	1179,49	1179,49
659	1 8000	7	E	557	0	1 8000,00	0,00	1 8000,00	1 8000,00
662	2 1317	7	E	557	0	2 1317,00	0,00	2 1317,00	2 1317,00
668	1349	7	E	523	0	1349,00	0,00	1349,00	1349,00
681	1694	7	E	580	0	1694,00	0,00	1694,00	1694,00
687	1155	7	E	708	0	1155,00	0,00	1155,00	1155,00
688	2 3309	7	E	561	0	2 3309,00	0,00	2 3309,00	2 3309,00
695	2248	7	E	548	0	2248,00	0,00	2248,00	2248,00
699	4802	7	E	592	0	4802,00	0,00	4802,00	4802,00
701	1951	7	E	537	0	1951,00	0,00	1951,00	1951,00
708	5639	7	E	523	0	5639,00	0,00	5639,00	5639,00
709	2025	7	E	631	0	2025,00	0,00	2025,00	2025,00
710	899	7	E	680	0	899,00	0,00	899,00	899,00
711	1456	7	E	549	0	1456,00	0,00	1456,00	1456,00
712	708	7	E	691	0	708,00	0,00	708,00	708,00
713	900	7	E	638	0	900,00	0,00	900,00	900,00
714	580	7	E	595	0	580,00	0,00	580,00	580,00
716	850	7	E	717	0	850,00	0,00	850,00	850,00
717	3281	7	E	590	0	3281,00	0,00	3281,00	3281,00
718	1916	7	E	555	0	1916,00	0,00	1916,00	1916,00
719	2804	7	E	633	0	2804,00	0,00	2804,00	2804,00
721	3819	7	E	715	0	3819,00	0,00	3819,00	3819,00
884	7247	2	E	561	0	7247,00	0,00	7247,00	7247,00
888	2930	7	E	546	0	2930,00	0,00	2930,00	2930,00
889	7494	7	E	611	0	7494,00	0,00	7494,00	7494,00
890	2995	2	E	611	0	2995,00	0,00	2995,00	2995,00
892	5952	2	E	736	0	5952,00	0,00	5952,00	5952,00
894	6442	2	E	641	0	6442,00	0,00	6442,00	6442,00
895	3779	2	E	687	0	3779,00	0,00	3779,00	3779,00
896	4280	2	E	652	0	4280,00	0,00	4280,00	4280,00
900	6653	2	E	569	0	6653,00	0,00	6653,00	6653,00
903	6238	7	E	677	0	6238,00	0,00	6238,00	6238,00
905	6750	7	E	569	0	6750,00	0,00	6750,00	6750,00
912	910	7	E	665	0	910,00	0,00	910,00	910,00
922	1201	7	E	652	0	1201,00	0,00	1201,00	1201,00
924	1300	7	E	698	0	1300,00	0,00	1300,00	1300,00
928	1501	7	E	687	0	1501,00	0,00	1501,00	1501,00

Obec: Geraltov

Okres: Prešov

Kat. územie: Geraltov

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve 03069/2016-PNZ -P40193/13.02

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
938	9650	2	E	702	0	9650,00	0,00	9650,00	9650,00
939	407	7	E	702	0	407,00	0,00	407,00	407,00
955	3559	2	E	717	0	3559,00	0,00	3559,00	3559,00
956	653	7	E	717	0	653,00	0,00	653,00	653,00
968	7201	2	E	606	0	7201,00	0,00	7201,00	7201,00
969	7100	2	E	540	0	7100,00	0,00	7100,00	7100,00
975	2356	7	E	736	0	2356,00	0,00	2356,00	2356,00
976	6300	7	E	611	0	6300,00	0,00	6300,00	6300,00
977	5860	7	E	682	0	5860,00	0,00	5860,00	5860,00
984	3400	7	E	585	0	3400,00	0,00	3400,00	3400,00
986	9761	7	E	711	0	9761,00	9761,00	0,00	9761,00
992	4999	2	E	666	0	4999,00	0,00	4999,00	4999,00
1003	2651	2	E	680	0	2651,00	0,00	2651,00	2651,00
1015	5929	2	E	569	0	5929,00	0,00	5929,00	5929,00
1016	1970	7	E	569	0	1970,00	0,00	1970,00	1970,00
1018	4435	2	E	732	0	4435,00	0,00	4435,00	4435,00
1019	3062	7	E	732	0	3062,00	0,00	3062,00	3062,00
1039	2923	2	E	687	0	2923,00	0,00	2923,00	2923,00
1048	1425	13	E	511	0	1425,00	0,00	759,11	759,11
1049	5699	2	E	652	0	5699,00	0,00	5699,00	5699,00
1065	1736	2	E	620	0	1736,00	0,00	1736,00	1736,00
1067	5856	2	E	700	0	5856,00	0,00	5856,00	5856,00
1069	3464	2	E	736	0	3464,00	0,00	3464,00	3464,00
1071	7495	2	E	611	0	7495,00	0,00	7495,00	7495,00
1072	5110	2	E	682	0	5110,00	0,00	5110,00	5110,00
1085	205	14	E	585	0	205,00	0,00	205,00	205,00
1086	2747	2	E	585	0	2747,00	0,00	2747,00	2747,00
1088	750	14	E	612	0	750,00	0,00	750,00	750,00
1090	2178	2	E	612	0	2178,00	0,00	2178,00	2178,00
1091	1897	14	E	612	0	1897,00	0,00	1897,00	1897,00
1095	5101	2	E	719	0	5101,00	0,00	5101,00	5101,00
1096/1	6328	14	E	711	0	6328,00	6328,00	0,00	6328,00
1096/2	400	14	E	711	0	400,00	400,00	0,00	400,00
1125	5237	2	E	537	0	5237,00	0,00	5237,00	5237,00
1127	1977	2	E	746	0	1977,00	0,00	1977,00	1977,00
1131	7049	2	E	641	0	7049,00	0,00	7049,00	7049,00
1132	231	14	E	719	0	231,00	0,00	231,00	231,00
1133	9569	2	E	719	0	9569,00	0,00	9569,00	9569,00
1140	1700	7	E	580	0	1700,00	0,00	1700,00	1700,00
1141	1 0101	7	E	506	0	1 0101,00	0,00	3367,00	3367,00

Obec: Geraľtov

Okres: Prešov

Kat. územie: Geraľtov

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve 03069/2016-PNZ -P40193/13.02

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1142	3100	7	E	620	0	3100,00	0,00	3100,00	3100,00
1151	4 0458	14	E	711	0	4 0458,00	4 0458,00	0,00	4 0458,00
1159	2369	7	E	677	0	2369,00	0,00	2369,00	2369,00
1160	4392	2	E	677	0	4392,00	0,00	4392,00	4392,00
1161	2939	7	E	677	0	2939,00	0,00	2939,00	2939,00
1162	1857	7	E	546	0	1857,00	0,00	1857,00	1857,00
1163	2227	2	E	515	0	2227,00	0,00	2227,00	2227,00
1164	963	7	E	515	0	963,00	0,00	963,00	963,00
1165	2059	7	E	607	0	2059,00	0,00	2059,00	2059,00
1166	2426	2	E	607	0	2426,00	0,00	2426,00	2426,00
1167	963	7	E	607	0	963,00	0,00	963,00	963,00
1168	3312	7	E	592	0	3312,00	0,00	3312,00	3312,00
1169	4348	2	E	592	0	4348,00	0,00	4348,00	4348,00
1170	1540	7	E	592	0	1540,00	0,00	1540,00	1540,00
1192	684	7	E	666	0	684,00	0,00	684,00	684,00
1193	1755	2	E	666	0	1755,00	0,00	1755,00	1755,00
1194	1222	7	E	666	0	1222,00	0,00	1222,00	1222,00
1214	6233	7	E	561	0	6233,00	0,00	6233,00	6233,00
1218	2400	7	E	569	0	2400,00	0,00	2400,00	2400,00
1221	2501	7	E	516	0	2501,00	0,00	1000,40	1000,40
1241	3297	7	E	708	0	3297,00	0,00	3297,00	3297,00

Obec: Geraľtov

Okres: Prešov

Kat. územie: Źatkovce

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve 03069/2016-PNZ -P40193/13.02

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
94/1	1395	5	I	0	41	1395,00	0,00	1142,38	1142,38
94/2	175	5	I	0	41	175,00	0,00	145,64	145,64
117	947	7	E	0	53	947,00	123,80	0,00	123,80
119	9117	2	E	0	13	9117,00	1315,35	0,00	1315,35
121/1	6 4737	2	E	0	53	6 4737,00	1361,20	1 8442,31	1 9803,51
121/2	4269	2	E	0	53	4269,00	0,00	2337,69	2337,69
122	1 4269	7	E	0	53	1 4269,00	0,00	5011,75	5011,75
123	4 7024	7	E	0	53	4 7024,00	101,41	6890,80	6992,21
131	9960	13	E	0	1	9960,00	5721,04	966,87	6687,91
132/1	2 0843	2	E	0	53	2 0843,00	0,00	7175,30	7175,30
132/2	21 3027	7	E	0	53	21 3027,00	9772,96	3 7242,57	4 7015,53
133	31 3341	2	E	0	53	31 3341,00	3117,91	9 0021,06	9 3138,97
134	7 0164	2	E	0	53	7 0164,00	58,55	2 4066,36	2 4124,91
135	4580	13	E	0	1	4580,00	34,34	1725,88	1760,22
136	2 0655	2	E	0	53	2 0655,00	624,77	7026,08	7650,85
137	545	13	I	0	1	545,00	491,69	0,00	491,69
138	45 6022	7	E	0	53	45 6022,00	4709,97	9 3660,14	9 8370,11
139	5 9346	14	E	0	1	5 9346,00	2 2495,74	5046,86	2 7542,60
141	9 5759	7	E	0	53	9 5759,00	2615,33	348,44	2963,77
143	27 9474	2	E	0	53	27 9474,00	6256,07	7 3173,39	7 9429,46
154	2935	14	E	0	1	2935,00	2167,38	414,76	2582,14

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Geraltov

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	16 7109	35		16 6537	16 6537
záhrada	2104	1		27	27
trvalý trávny porast	21 0301	56	9762	19 2174	20 1936
zastavaná plocha a nádvorie	1425	1		759	759
ostatná plocha	5 1853	8	4 7186	4262	5 1448
Spolu: 5	43 2792	101	5 6948	36 3759	42 0707

Katastrálne územie: Žatkovce

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	78 2600	8	1 2734	22 2242	23 4976
záhrada	1570	2		1288	1288
trvalý trávny porast	82 7048	6	1 7323	14 3154	16 0477
zastavaná plocha a nádvorie	1 5085	3	6247	2693	8940
ostatná plocha	6 2281	2	2 4663	5462	3 0125
Spolu: 5	168 8584	21	6 0967	37 4839	43 5806

Celkom za nájomnú zmluvu: 03069/2016-PNZ -P40193/13.02

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	94 9709	43	1 2734	38 8779	40 1513
záhrada	3674	3		1315	1315
trvalý trávny porast	103 7349	62	2 7085	33 5328	36 2413
zastavaná plocha a nádvorie	1 6510	4	6247	3452	9699
ostatná plocha	11 4134	10	7 1849	9724	8 1573
Spolu: 5	212 1376	122	11 7915	73 8598	85 6513

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 5 - záhrada, 7 - trvalý trávny porast, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Výpočet nájomného 2016 Príloha č. 2 k nájomnej zmluve č. 03069/2016-PNZ -P40193/13.02

katastrálne územie	zapísaný ROEP	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Geraldov	a	op	538,9697	0,000000	16,656400	0,00	8977,30	2,200	197,5006
Geraldov	a	ttp	314,5356	5,694800	19,643700	1791,22	6178,62	2,200	175,3364
Žatkovce	a	op	480,8637	1,273400	22,353000	612,33	10748,75	2,200	249,9438
Žatkovce	a	ttp	232,4039	4,198700	14,861500	975,77	3453,89	2,200	97,4526
spolu				11,166900	73,514600	3379,32	29358,56		720,2334

katastrálne územie	zapísaný ROEP	druh pozemku [zp***]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Geraldov	a	zp	444,3272	0,000000	0,075900	0,00	33,72	3,667	1,2365
Žatkovce	a	zp	360,5291	0,624700	0,269300	225,22	97,09	3,667	11,8191
spolu				0,624700	0,345200	225,22	130,81		13,0556

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	84,681400	32737,88	720,2334
zastavaná plocha	0,969900	356,03	13,0556
spolu	85,651300	33093,91	733,29

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** zp - zahrnuté zastavané plochy a nádvorja a pozemky v rámci hospodárskych dvorov